

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

Хагуров Т.А.

« » 2018г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД.В.01 ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА ТЕКСТА

Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) Общий

Программа подготовки Академическая

Форма обучения Очная

Квалификация (степень) выпускника Бакалавр

Краснодар 2018

Рабочая программа дисциплины «Лингвистическая экспертиза текста» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика (профиль: общий)

Программу составил(и):
М.А. Величко, ст. преп. каф. ПЛИНИТ
И.О. Фамилия, должность, ученая степень, ученое звание


подпись

Рабочая программа дисциплины «Лингвистическая экспертиза текста» утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий (разработчика) протокол № 9 «16» марта 2018г.
Заведующий кафедрой (разработчика) Хутыз И.П.


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий (выпускающей) протокол № 9 «16» марта 2018г.
Заведующий кафедрой (выпускающей) Хутыз И.П.


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета РГФ протокол № 6 «23» марта 2018г.
Председатель УМК факультета к.ф.н., доцент Канон И.А.


подпись

Рецензенты:

Катермина В.В., д. филол. н., профессор, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

Лагутина М.Н., переводчик ПБК «Локомотив-Кубань»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель освоения дисциплины.

Цель дисциплины ФТД.В.01 «Лингвистическая экспертиза текста» сформировать целостное представление:

- о специфике лингвистической экспертизы спорного текста как области прикладной филологии и виде лингвистического исследования;
- об особенностях спорного (конфликтного) текста, методах и приемах его анализа, о порядке проведения экспертного исследования текста;
- о речевых нарушениях.

1.2 Задачи дисциплины.

В задачи дисциплины ФТД.В.01 «Лингвистическая экспертиза текста» входят следующие положения:

- познакомить с особенностями лингвистических экспертиз, производимых в рамках различных категорий дел (оскорбление, угроза, разжигание межнациональной, религиозной, социальной розни и др.);
- дать представление об основных направлениях экспертной деятельности лингвиста;
- углубить представления филологов о языковых и речевых процессах на примере рассмотрения экспертных задач;
- уточнить объем и содержание ряда филологических понятий путем их рассмотрения в междисциплинарном аспекте.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.

Дисциплина ФТД.В.01 «Лингвистическая экспертиза текста» является факультативом и относится к *вариативной* части Блока ФТД «Факультативы» учебного плана и планируется в пятом семестре на третьем году обучения.

Дисциплина раскрывает перед будущими лингвистами основы текстообразования, специфики типологизации текстов, подходы к анализу текстов в современной дискурсивной парадигме.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, полученные в результате изучения базовых дисциплин (Социолингвистика, Психолингвистика), а также дисциплин по выбору (Общая теория дискурса, Основы теоретической и прикладной лингвистики). Итогом изучения дисциплины должно стать формирование компетенций, которые необходимы в последующем изучении таких дисциплин, как Стилистика, Прагмалингвистика, а также для написания курсовой работы и выпускной квалификационной работой.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ПК-1	владением основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и	принципы и схемы анализов языковых фактов; синтаксического, дискурсивного и	анализировать и интерпретировать языковые факты.	навыками сбора и анализа языковых фактов.

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов		
2	ПК-3	владением методами сбора и документации лингвистических данных	об основных методах сбора и документации лингвистических данных	использовать методы сбора и документации лингвистических данных в профессиональной деятельности	навыками сбора и документации лингвистических данных.
3	ПК-4	способностью спланировать и провести лингвистический эксперимент, описать его результаты и сформулировать выводы	о возможностях планирования и описания лингвистического эксперимента с использованием методов лингвокультурологии для получения доказательных выводов	планировать, проводить и описывать лингвистических эксперимент, осуществлённый в рамках лингвокультурологического исследования	навыком применения соответствующих методологий для планирования и проведения лингвистического эксперимента, систематизации полученных данных и формулирования выводов с использованием теоретического аппарата лингвокультурологии

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач. ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
		5
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего):	36	36
Занятия лекционного типа	-	-
Лабораторные занятия	36	36

Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		-	-
Иная контактная работа:			
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:		36	36
<i>Курсовая работа</i>		-	-
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		15	15
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка доклада)</i>		10	10
<i>Реферат</i>		6	6
Подготовка к текущему контролю (зачет)		5	5
Контроль:			
Подготовка к экзамену		-	-
Общая трудоемкость	час.	72	72
	в том числе контактная работа	36,2	36,2
	зач. ед	2	2

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (*очная форма*)

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	П З	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Лингвистическая экспертиза как исследование продуктов речевой деятельности	8	-	-	4	4
2	Спорный (конфликтный) текст: понятие, признаки, методы анализа	8	-	-	4	4
3	Решение экспертных задач по делам о распространении порочащих сведений. Анализ спорного текста.	8	-	-	4	4
4	Решение экспертных задач по делам об оскорблении. Анализ спорного текста.	8	-	-	4	4
5	Решение экспертных задач по делам о разжигании национальной, религиозной, социальной розни и призывам к экстремистским действиям. Анализ спорного текста.	8	-	-	4	4
6	Приёмы речевого воздействия как объект исследования лингвистической экспертизы текста	8	-	-	4	4
7	Лингвистическая экспертиза спорных текстов СМИ	8	-	-	4	4
8	Лингвистическая экспертиза рекламных текстов	8	-	-	4	4

9	Лингвистическая экспертиза политических текстов	4	-	-	2	2
10	Феномены языка и речи в лингвистической экспертизе текста	4	-	-	2	2
	<i>Итого по дисциплине:</i>	72	-	-	36	36

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа не предусмотрены.

2.3.3 Лабораторные занятия.

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Лингвистическая экспертиза как исследование продуктов речевой деятельности	Исследование продуктов речевой деятельности, направленное на установление значимых фактов и получение ответов на поставленные перед экспертом вопросы.	Групповая дискуссия (обсуждение) по вопросам и заданиям к разделу дисциплины
2.	Спорный (конфликтный) текст: понятие, признаки, методы анализа	Особенности лингвистического исследования спорных текстов. Понятие спорного текста. Его признаки и методы анализа.	Разбор конкретных ситуаций
3.	Решение экспертных задач по делам о распространении порочащих сведений. Анализ спорного текста.	Особенности лингвистического исследования спорных текстов, вовлеченных в юридическую сферу.	Групповая дискуссия (обсуждение) по вопросам и заданиям к разделу дисциплины, Д
4.	Решение экспертных задач по делам об оскорблении. Анализ спорного текста.	Особенности лингвистического исследования спорных речевых произведений в связи с уголовными делами по обвинению в оскорблении, неуважении к суду, оскорблении представителя власти	Разбор конкретных ситуаций
5.	Решение экспертных задач по делам о разжигании национальной, религиозной, социальной розни и призывам к экстремистским действиям. Анализ спорного текста.	Особенности лингвистического исследования спорных текстов, вовлеченных религиозную, социальную сферу.	Групповая дискуссия (обсуждение) по вопросам и заданиям к разделу дисциплины
6.	Приёмы речевого воздействия как объект исследования лингвистической экспертизы текста	Приемы речевого воздействия как объект исследования лингвистической экспертизы текста: введение в отрицательно оцениваемый контекст	Разбор конкретных ситуаций Д

		(ассоциативный ряд), недосказанность как виновность, навязывание пресуппозиции, семантическая импликация как прием управления пониманием, прием концентрированного повторения информации, языковая игра как средство воздействия, ссылка на неизвестный источник, намек, факторы макроструктуры текста в речевом воздействии т.д.	
7.	Лингвистическая экспертиза спорных текстов СМИ	Особенности лингвистического исследования спорных речевых произведений СМИ	Групповая дискуссия (обсуждение) по вопросам и заданиям к разделу дисциплины
8.	Лингвистическая экспертиза рекламных текстов	Особенности лингвистического исследования спорных речевых произведений, имеющих рекламную направленность.	Разбор конкретных ситуаций
9.	Лингвистическая экспертиза политических текстов	Особенности лингвистического исследования спорных текстов, вовлеченных в политическую сферу.	Групповая дискуссия (обсуждение) по вопросам и заданиям к разделу дисциплины
10.	Феномены языка и речи в лингвистической экспертизе текста	Фразеологизмы; метафоры: прецедентные и дискурсивные метафоры, невербальные метафоры. Референция: установление референта по неполной и альтернативной номинализации, установление актантов номинализации.	Групповая дискуссия (обсуждение) по вопросам и заданиям к разделу дисциплины, Р

Примечание: Написание реферата (Р), доклада (Д)

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по данной дисциплине не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Подготовка учебного (теоретического) материала	Кара-Мурза, С. Г. Манипуляция сознанием С. Г. Кара-Мурза. - М.:ЭКСМО-Пресс, 2002. - 830,[1] с. Бринев, К. И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза [Электронный ресурс]: учебное

		пособие/ К.И. Бринев. - М.: Флинта, 2012. - 330 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=103349
2	Подготовка к докладу, реферату	Методические рекомендации по написанию рефератов (см. п.7) Учебные материалы и ресурсы интернет, указанные в п. 5-6
3	Подготовка к зачету	Белянин, В. П. Психолингвистика Текст учеб. В. П. Белянин ; Рос. акад. образования, Моск. психол.-социал. ин-т. - 2-е изд. - М.: Флинта : НОУ ВПО "МПСИ", 2011. - 413, [1] с. ил. Беликов, В. И. Социолнговистика Текст учеб. В. И. Беликов, Л. П. Крысин ; Ин-т "Открытое о-во". - М.: РГГУ, 2001. - 436,[1] с. табл. Кара-Мурза, С. Г. Манипуляция сознанием С. Г. Кара-Мурза. - М.:ЭКСМО-Пресс, 2002. - 830,[1] с. Бринев, К. И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза [Электронный ресурс]: учебное пособие/ К.И. Бринев. - М.: Флинта, 2012. - 330 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=103349

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

В ходе реализации дисциплины ФТД.В.01 «Лингвистическая экспертиза текста» применяются следующие образовательные технологии:

групповая дискуссия – направлена на активизацию обмена среди учащихся мнениями, идеями, суждениями по обсуждаемой проблеме. Подобная форма проведения занятий способствует как закреплению и повторению теоретического и практического материала, так и повышению общей коммуникативной компетенции студентов-магистров, например, при формулировке уточняющих вопросов, отстаивания собственного мнения и т.д.;

разбор конкретных ситуаций способствует развитию профессиональных компетенций – это техника обучения, использующая описание реальных ситуаций и решения ситуационных задач: стандартных, критических, экстремальных. Метод способствует активизации обучающихся, стимулированию их успеха, подчеркиванию достижений участников. Обучающихся просят проанализировать конкретную ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные варианты решения и выбрать лучший из них.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

По каждой теме дисциплины предусмотрено лабораторное занятие, на котором студенты отвечают на вопросы, полученные заранее. Также работа на лабораторных занятиях предусматривает анализ ситуаций.

Примеры вопросов для обсуждения разделов дисциплины на лабораторных занятиях:

Примерные темы докладов

1. Языковые и коммуникативные критерии распознавания унижения чести и достоинства в экспертной деятельности лингвиста.
2. Лексикографические источники в экспертной деятельности.
3. Представление лингвистической информации в словарях разного типа.
4. Словари ненормативной лексики.
5. Автороведческое лингвистическое исследование.
6. Этапы автороведческого исследования.
7. Проблемы межкультурных различий в практике проведения лингвистической экспертизы.
8. Межэтнические и межконфессиональные разногласия и их отражение в языке.
9. Обозначение лиц по национальности и вероисповеданию как объект лингвистической экспертизы.
10. Язык узкопрофессиональных деклассированных групп как объект лингвистической экспертизы.
11. Анализ художественного текста в практике проведения лингвистической экспертизы.
12. Анализ текста СМИ в практике проведения лингвистической экспертизы.
13. Конститутивные признаки текста СМИ: публичность, интенциональность, подготовленность, адресованность.
14. Диффамация и объективная критика в тексте СМИ.
15. Креолизованные тексты, аудио- и видеозаписи как объект проведения лингвистической экспертизы.
16. Визуальное управление пониманием.
17. Графическое оформление компонентов текста как средство скрытия и выделения информации.
18. Интернет-форумы и чаты как объект лингвистической экспертизы.
19. Вопрос о статусе продуктов электронной коммуникации в лингвистике и юриспруденции.

Примерные темы рефератов

1. Место лингвистической экспертизы в гуманитарной экспертологии.
2. Виды лингвистической экспертизы.
3. Особенности экспертизы продуктов речевой деятельности.
4. Лингвистическая экспертиза текста в сфере юридически значимых ситуаций.
5. Теоретические и организационно-правовые основы назначения и выполнения лингвистической экспертизы продуктов речевой деятельности.
6. Права и обязанности эксперта (в соответствии с УПК РФ).
7. Метаязык экспертного заключения лингвиста.
8. Проблема «перевода» терминологии смежных наук в область лингвистического знания.
9. Понятия информации, текста, сообщения, утверждения, побуждения, оценки в междисциплинарном аспекте.
10. Методика лингвистических исследований в экспертологии.
11. Лексико-семантический анализ в экспертной деятельности.
12. Прямые и переносные значения слов, перифразы и косвенные номинации в экспертной деятельности.
13. Синтаксический анализ в экспертной деятельности.
14. Синтаксическая формула угрозы.

15. Синтаксис утверждения и побуждения.
16. Способы выражения мнения и проблемы экспертологии.
17. Тематический анализ продуктов речевой деятельности в экспертологии.
18. Текст и запись устной речи как объекты лингвистической экспертизы.
19. Лингвистическая оценочность в практике проведения экспертиз.
20. Способы выражения оценки в русском языке.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

Форма итогового контроля – по итогам освоения дисциплины проводится зачет, включающий два этапа.

На первом этапе студентам необходимо выступить перед группой с рефератом (тема выбирается самостоятельно). Выступление будет оценено с позиций:

- умения использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- обоснованность и четкость изложения ответа;
- умение четко формулировать проблему, предложив ее решение, критически оценить решение и его последствия;
- умение показать, проанализировать альтернативные возможности, варианты действий;
- умение сформировать свою позицию, оценку и аргументировать ее;
- грамотного оформления реферата по рекомендуемым требованиям.

На втором этапе проводится зачет в вопросно-ответной форме. Допуском к зачету является посещение лабораторных занятий и выполнение докладов и реферата на оценку «удовлетворительно» и выше.

Вопросы для подготовки к зачету:

1. Предмет и объект лингвистической экспертизы.
2. Текст как объект лингвистической экспертизы. Лингвистическая экспертиза в ряду других экспертиз: общее и особенное.
3. Общие принципы экспертирования. Лингвистическая экспертиза как баланс противоречий.
4. Экспертиза как исследование и ее современные тенденции.
5. Место лингвистической экспертизы в общей классификации судебных экспертиз.
6. Типовые вопросы лингвистического исследования по разным категориям дел и пределы компетенции лингвиста-эксперта.
7. Понятие оскорбления в юриспруденции и лингвистике.
8. Современное законодательство о нарушениях, связанных с оскорблением личности.
9. Типы лексики и фразеологии современного русского языка, обладающие инвективным (оскорбительным) потенциалом
10. Дискредитация личности как объект лингвистической экспертизы.
11. Факты и мнения как объект лингвистического анализа в экспертизах по делам, связанным с клеветой и распространением заведомо ложных сведений.
12. Понятие социальной оценочности. Типологические признаки псевдосоциальной оценочности в медиатекстах.
13. Лингвистический и юридический статусы лингвистической экспертизы по делам об экстремизме.
14. Экспертные задачи по делам о возбуждении расовой, религиозной, национальной и социальной ненависти и вражды (ст. ст. 280, 282 УК РФ).
15. Пределы компетенции лингвиста-эксперта по спорным речевым произведениям в связи с уголовными делами по обвинению в экстремистской деятельности, а также возбуждении расовой, религиозной, национальной и социальной ненависти и вражды (ст. ст. 280, 282 УК РФ).

16. Призыв как предмет изучения лингвиста-эксперта по делам, связанным с обвинением в экстремистской деятельности.
17. Виды призывов и их содержание.
18. Призыв как речевой акт: типологические признаки
19. Автороведческая экспертиза как специальная область приложения лингвистических знаний.
20. Понятие индивидуального стиля речи, речевые навыки и умения, их классификация.
21. Языковая личность и способы ее моделирования по тексту.
22. Возможности лингвистической экспертизы в оценке законодательных документов.

Оценка знаний на зачете производится по следующим критериям:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он обладает знанием основного материала, хотя и допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, затруднения при выполнении практических задач незначительны;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями решает практические задачи или не справляется с ними самостоятельно.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Баранов, А. Н. Лингвистическая экспертиза текста: теоретические основания и практика Текст учеб.пособие для филол. и лингв. фак. вузов А. Н. Баранов; Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2013. - 591 с.

2. Головина, Е. Лингвистический анализ текста [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Е. Головина. - Оренбург: ОГУ, 2012. - 106 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=259129

5.2 Дополнительная литература:

- 1.Беликов, В. И. Социоллингвистика Текст учеб. В. И. Беликов, Л. П. Крысин ; Ин-т "Открытое о-во". - М.: РГГУ, 2001. - 436,[1] с. табл.
- 2.Бринев, К. И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза [Электронный ресурс]: учебное пособие/ К.И. Бринев. - М.: Флинта, 2012. - 330 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=1033499
- 3.Чудинов, А.П. Основы теории коммуникации: практикум [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.П. Чудинов, Е.А. Нахимова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 153 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/44136>. — Загл. с экрана.
- 4.Шабанова, Н.А. Культура речевой коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.А. Шабанова, О.И. Соколова, С.М. Федюнина. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 136 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/13078>. — Загл. с экрана.
- 5.Гуськова, С.В. Основы теории коммуникации [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / С.В. Гуськова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2013. — 78 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/47599>. — Загл. с экрана.

5.3 Периодические издания

Не используются

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

About.com – информационный портал по 650 темам, каждую из которых ведет специалист (справочные материалы, статьи, ссылки)	www.about.com
CommonErrorsinEnglish – справочный ресурс по часто встречающимся ошибкам в употреблении английских слов	http://www.wsu.edu/~brians/errors/
Confusing Words is a collection of 3210 words that are troublesome to readers and writers. Words are grouped according to the way they are most often confused or misused	http://www.confusingwords.com/
Encyclopedia Britannica Encyclopedia Britannica On-line	www.eb.com www.britannica.com
LingvoOn-line	www.lingvo.ru/lingvo/index.asp
OxfordEnglishDictionary	www.oed.com
VisualThesaurus	http://www.visualthesaurus.com/online/index.html

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

По курсу предусмотрено проведение лабораторных занятий, на которых представляется и разбирается материал (10 тем). Материал усваивается эффективно при

обсуждении на лабораторных занятиях. Обучающиеся получают заранее вопросы и задания и готовят ответы в течение недели.

Важнейшим этапом освоения дисциплины является самостоятельная работа (СР) студентов с использованием научной литературы по дисциплине (модулю). СР студентов контролируется на занятиях с помощью опроса, групповой беседы, а также при разборе конкретных ситуаций.

В процессе реализации дисциплины используются следующие формы СР:

подготовка к лабораторному занятию – выполняется в течение недели, контролируется групповой дискуссией на занятии;

подготовка к докладу – выполняется на протяжении двух недель, контролируется обсуждением вопросов, тематически связанных с рефератом, на лекционных занятиях

Ряд тем предполагает также написание доклада. Это работа небольшого объема и свободной структуры в форме обзора проблемы с использованием литературных источников. Автором формулируется проблема, затем рассматривается, приводятся аргументы с опорой на литературные источники.

Доклад отражает индивидуальные впечатления и соображения автора по конкретному поводу или предмету и не претендует на исчерпывающую или определяющую трактовку. В отношении объема и функции доклада граничит с научной статьёй. Здесь допускаются такие личностные обороты как «я думаю», «я предполагаю», «я считаю» и пр.

Чтобы выразить свое собственное мнение по определенной проблеме, требуется, во-первых, хорошо знать исходный материал, а во-вторых, быть готовым умело передать его содержание в письменной форме и делать логичные выводы.

Объем доклада – 1 печатная страница, 3 – рукописных. Структура и оформление не регламентируются.

Подготовленный доклад оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме;
- самостоятельность выводов и наблюдений;
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора);

- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

подготовка к реферату – является одной из важных форм самостоятельной работы, поскольку позволяет структурировать знания обучаемых. Это письменный доклад или выступление по определённой теме с обобщением информации из одного или нескольких источников. Реферат предполагает осмысленное изложение содержания главного и наиболее важного (с точки зрения автора) в научной литературе по определенной проблеме в письменной или устной форме.

Этапы работы над рефератом

Выбор темы. Выбор темы должен иметь практическое и теоретическое обоснование, в то же время тема не должна быть слишком общей и глобальной, так как небольшим объемом работы (до 20 страниц) не позволит раскрыть ее. Желательно, чтобы тема реферата была

связана с будущей магистерской работой. При выборе темы необходимо учитывать полноту ее освещения в имеющейся научной литературе.

После выбора темы составляется список изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников. Знакомство с любой научной проблематикой следует начинать с освоения имеющейся основной научной литературы. Начинать знакомство с избранной темой лучше всего с чтения обобщающих работ по данной проблеме, постепенно переходя к узкоспециальной литературе.

На основе анализа прочитанного и просмотренного материала по данной теме следует составить тезисы по основным смысловым блокам, с пометками, собственными суждениями и оценками.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цели работы и основные вопросы, которые предполагается раскрыть в реферате, указываются используемые материалы и дается их краткая характеристика с точки зрения полноты освещения избранной темы. Объем введения не должен превышать 1-1,5 страницы.

Основная часть реферата может быть представлена одной или несколькими главами, которые могут включать 2-3 параграфа (подпункта, раздела).

Здесь достаточно полно и логично излагаются главные положения в используемых источниках, раскрываются все пункты плана с сохранением связи между ними и последовательности перехода от одного к другому. Материал в реферате рекомендуется излагать своими словами, не допуская дословного переписывания из литературных источников. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. Работа должна быть написана грамотным литературным языком.

Заключение. В этой части обобщается изложенный в основной части материал, формулируются общие выводы с учетом опубликованных в литературе различных точек зрения по проблеме, рассматриваемой в реферате, сопоставления их и личного мнения автора реферата. Заключение по объему не должно превышать 1,5-2 страниц.

Библиография (список литературы). Здесь указывается реально использованная для написания реферата литература, периодические издания и электронные источники информации. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

Оформляется реферат в соответствии с требованиями ГОСТа.

Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);
- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора)
- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);
- степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);
- использование литературных источников.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу. При отрицательной рецензии работа возвращается на

доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

подготовка к зачету – выполняется на протяжении всего семестра, контролируется на лабораторных занятиях.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями и здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями и здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- работа с электронно-библиотечной системой (ЭБС) университета;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством сети Интернет.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

1.	Microsoft Windows
2.	Microsoft Office

8.3 Перечень информационных справочных систем:

№	Наименование электронного ресурса	Ссылка на электронный адрес
1.	Научная электронная библиотека (НЭБ) Научная электронная библиотека (НЭБ) содержит полнотекстовые версии научных изданий ведущих зарубежных и отечественных издательств (если Вы используете НЭБ впервые, Вам необходимо пройти персональную регистрацию на сайте НЭБ).	http://www.elibrary.ru/
2.	Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда Пользователям Электронной коллекции доступны книги, которые дублируют издания, переданные Фондом в дар университетам, а также документы и издания в области социальных и гуманитарных наук: образование, искусство, антропология, география, история, филология, юриспруденция, философия, политология, социология и др.	http://www.oxfordrussia.ru Доступ с компьютеров университета без логина и пароля https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация», ауд. 320. Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер-14 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

2	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318. Учебная мебель.
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №356. Учебная мебель, Wi-Fi. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №355. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi.
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347. Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук-3 шт., Wi-Fi.